VORNADO

READ AND KEEP THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS
Whole Room Air Circulator Owner's Guide

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES
Guide de l'utilisateur du ventilateur intégral de pièce

LEA Y TENGA EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES
Guía del propietario del Circulador de Aire para toda la habitación

www.vornado.com

Designed and engineered in Andover, Kansas.

Questions or comments?
questions ou commentaires?
¿preguntas o comentarios?

www.vornado.com

consumerservice@vornado.com

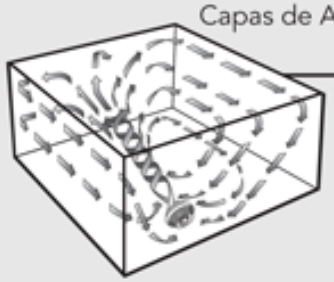
1-800-234-0604

Acción Vortex de Vornado

Maximice su eficacia de calefacción y refrigeración.

Sin Circulación Adecuada
Capas de Aire Caliente y Frío

Con Circulación Adecuada
Temperatura Uniforme en Toda la Habitación



La acción Vortex hace circular todo el aire por el ambiente creando una temperatura uniforme y agradable. Visite **vornado.com/vortex** para conocer el motivo por el cual los circuladores de aire Vornado para todo el ambiente son completamente exclusivos.

La Confianza.

Se dice que la confianza no se compra, sino que se gana y durante décadas Vornado se ha ganado la confianza de nuestros clientes ofreciéndoles solamente lo mejor. Vornado brinda el máximo nivel de rendimiento combinado con el máximo nivel de soporte disponible. La marca Vornado comenzó a ganarse la confianza de sus clientes en la década de 1940 fabricando productos que funcionaban mejor. Hoy en día, Vornado continúa con el legado de confianza - una innovación por vez.

Circuladores de aire para todo el ambiente

Calefactores para todo el ambiente

Humidificadores para todo el ambiente

Leaders In Airflow Technology™

Flippi™

Purificadores de aire para todo el ambiente

Zippi™

Los productos y el soporte están disponibles en Internet en www.vornado.com

Español

Instrucciones Importantes

Su Circulador de Aire Vornado tiene una clavija de enchufe polarizada. (Una pata es más ancha que la otra.) Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esta clavija tiene la intención de entrar en una toma de corriente polarizada solamente de una manera. Si la clavija no entra totalmente en la toma con corriente, ponga la clavija del otro lado. Si todavía no entra, comuníquese con un electricista calificado. No intente derrotar esta característica de seguridad.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o electrócucion, absténgase de usar este ventilador con un dispositivo de control de velocidad de estado solidó. Para minimizar el riesgo de incendio, electrocución y lesiones personales, absténgase de usar este ventilador en una ventana.

Desconecte su circulado antes de limpiar.
Limpie su Circulador de Aire Vornado con regularidad.
Consulte las instrucciones de LIMPIEZA que se proporcionan.
Nunca limpie el circulador de aire de ninguna otra manera que la que se instruye en este manual.
NO use gasolina, solventes, amoníacos u otros químicos para limpiar.
NO sumerja este producto en agua o permita que gotee agua en la caja del motor.
NO lo use cerca de calderas, chimeneas, hornos u otras fuentes de calor de alta temperatura.
NO coloque este producto demasiado cerca de cortinas porque éstas pueden ser arrastradas hacia la rejilla posterior, cortando el flujo de aire.
NO use este producto al aire libre.
NO use este producto sobre superficies húmedas.
NO use este producto en una tina de baño o regadera.
NO use este producto si tiene un cable o clavija dañados.
NO jale este producto por el cable, o use el cable como asa.
NO intente reparar o reemplazar partes.
Use el sentido común cuando use este producto y/o cualquier aparato eléctrico.

Comment utiliser l'appareil

1. Coloque su Circulador de Aire para que el chorro de aire tenga un camino sin obstrucciones desde un lado del cuarto al otro.
2. Fije la velocidad a médium y permita unos cuantos minutos para que un patrón del flujo de aire se establezca. (Pueden establecerse diferentes patrones de flujo de aire cambiando la ubicación, ángulo y velocidad del Circulador de Aire).
3. Ajuste la velocidad de acuerdo a eso hasta que se logre un nivel de comodidad deseado. Usted determinará rápidamente la cantidad precisa de circulación requerida para mantener su comodidad personal en un cuarto grado para las condiciones de temperatura y humedad prevalecientes. Una vez que descubra la comodidad agregada de la circulación de aire, usted usará su Circulador de Aire Vornado estación tras estación.

Cuando Usarlo - Ahorra Energía Todo el Año

Verano

Use su Circulador de Aire con su sistema de aire acondicionado doméstico para crear un movimiento de aire enérgico, reconfortante. Esta brisa eliminará el aire estancado y removerá el calor corporal para hacerle sentir más fresco.

Con los Circuladores de Aire Vornado, usted puede ahorrar dinero en las cuentas de electricidad subiendo su termostato varios grados y manteniendo el mismo nivel de comodidad.

Úselo con el aire acondicionado central o de ventana

Empuje el aire fresco hacia el piso superior

Primavera y Otoño

Su Circulador de Aire puede hacer el interior tan fresco y agradable como el exterior. Coloque el Circulador de Aire cerca de una ventana abierta, puerta corrediza o puerta acristalada para aprovechar al máximo las temperaturas agradables y brisas de estación.

Circule el fresco aire exterior

Crea una temperatura uniforme

Invierno

Coloque su Circulador de Aire en un lugar con un movimiento de aire hacia arriba sin obstrucciones. A no funcionar solamente tan rápido como sea necesario para bajar el aire caliente del techo, pero no lo suficientemente rápido para crear una corriente de aire. O, use su Circulador de Aire con otras fuentes disponibles de calor (rejilla de la carrera, estufas de leña o calentadores de rodapié para circular su calor, tomando toda la ventaja de todo el calor disponible en el cuarto. **No apunte él Circulador de Aire a la llama abierta.**

Aumente la eficiencia de las fuentes de calefacción

Reemplace el frío aire del suelo con tibio aire del techo

Características y Beneficios

Característica	Beneficio
Múltiples Velocidades	Con múltiples velocidades, cualquier necesidad es circulación será cubierta. Para encender la unidad, gire la perilla una posición en el sentido de las agujas del reloj. En los modelos con una perilla de control de velocidad: De vuelta a la perilla en el sentido de las manecillas del reloj para disminuir el flujo de aire. En los modelos con controles de velocidad de botón pulsador: Presione encendido (⏻), luego seleccione la velocidad.
Flujo de Aire Dirigible	Proporciona movimiento de aire a cualquier ángulo hacia arriba de las escaleras, por un pasillo, cuarto a cuarto y en todas partes entre estas. El modelo V102 proporciona movimiento de aire en dos posiciones, vertical u horizontalmente.
Ahorro de Energía	Ahorra energía maximizando el rendimiento de los sistemas de calefacción y refrigeración. Ahorra energía trabajando con sistemas de calefacción y enfriamiento. Cuando usted use un Circulador de Aire Vornado, usted no tendrá que poner su termostato de tiempo de verano tan bajo o su termostato de tiempo de invierno tan alto.
Altura Ajustable	(Incluidas en el 783 y 795 Solamente) Las alturas de 27" o 42" hacen a este modelo perfecto para una colocación fuera del paso detrás de los muebles o mobiliario de oficina. El tubo de extensión debe ser usado para lograr la altura de 42". Para recortar la altura del circulador, quite el tubo de extensión. (Vea las instrucciones de ensamblado en la caja de envío).

Remoción de la Rejilla

Desconecte el Circulador de Aire antes de quitar la rejilla.

Modelo V102 • Quite el tornillo. Gire la rejilla en el sentido contrario las manecillas del reloj para desbloquear la y luego sáquela. Para reinstalar la rejilla, coloque la rejilla con el logo levemente volteado hacia la izquierda y gire en el sentido de las manecillas del reloj.

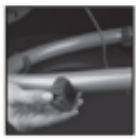
Serie 500 • Presione los clips de la rejilla colocando sus pulgares contra la superficie externa de los clips. Al mismo tiempo presiónelos hacia abajo hacia el motor (aplicar una leve presión hacia adelante puede ser necesario). Repite el proceso contra los dos clips faltantes y luego eleve la rejilla fuera de la carcasa. Reemplace alineando los clips con los agujeros y cerrando firmemente la rejilla con un clic de regreso su lugar.

Modelo 630, serie 700 • usando un desarmador plano, presione uno de los clips de seguridad en la parte posterior de la unidad y empuje hacia delante. Usualmente al liberar un clips, la rejilla puede ser removida. Después de liberar un clips, si la rejilla no puede ser removida, repite el proceso con un segundo clip. Reemplace alineando los clips con los agujeros y cerrando firmemente la rejilla de regreso su lugar.

Remoción del Aspa

Es posible quitar el aspa si accidentalmente algo se enredara alrededor del eje del motor. Primero, quite el tornillo del eje (solamente en el modelo V102). De vuelta a la puerta en el sentido de las manecillas del reloj para aflojarla. Jale el aspa directamente fuera del eje. Cuando la reemplace, el aspa solamente puede ir en el eje de una manera. Asegúrese de que la parte plana del eje se alinee directamente con el mismo lado plano en el hueco del aspa. Empuje el aspa todo el camino en el eje hasta que llegue al fondo. No use un martillo ya que esto pudiera resultar en daño al balero/cojinete. Reinstale la tuerca en el modelo V102.

Para Instalar Las Patas Protectoras



(Incluidas en el 723, 783, 745, y 795)
Use las patas para proteger los suelos cuando use su circulador de aire en superficies sin alfombra tales como madera, vinilo o mosaico. Las patas son solamente para instalar y ayudar a mantener la operación muy silenciosa. Las patas de anillo acolchado están empacadas por separado en la caja. Para instalar, ruede o encaje todos los patas sobre la base y sepárelas equitativamente.

Donde Usarlo

Circulador de Aire	Habitaciones Ideales
series 500	Cocina, Recámara Pequeña, Cuarto Dormitorio, Cubículo de Oficina
630	Estudio, Oficina en Casa, Cuarto de la Chimenea, Comedor, Recámara Promedio
V102 y series 700	Sala, Recámara Principal, Sala Familiar, Sala de Juegos, Taller/Sala de Pasatiempo, Terraza Interior

Limpieza y Mantenimiento

El motor está permanentemente rubricado y no requiere ser aceitado.

Como su Circulador de Aire mueve una sustancial cantidad de aire, necesitará limpieza regular. Desconecte la unidad antes de cualquier actividad de limpieza.

Para limpiar la tapa del motor y las costillas de entrada: Use una aspiradora doméstica común. No use agua para limpiar estas partes del Circulador de Aire.

Para limpiar la rejilla: Quite la rejilla (que a las instrucciones para remover la rejilla) y sacuda o lave con un jabón para lavar platos suave. No ponga la rejilla en la lavadora de platos. El calor excesivo puede deformar el plástico.

Para limpiar el aspa: Pásele un trapo húmedo. Si su Circulador de Aire se usa en un ambiente grasoso, como una cocina, un jabón suave o un limpiador doméstico común pueden ser necesarios. No use solventes.

Para limpiar la base: Pásele un trapo húmedo.

Vornado Air LLC • Guarantía Limitada

Termino
Guarantia Limitada a 10 años (Modelo 795, 745 y 735)
Guarantia Limitada a 5 años (Series 700, 600, 500 y 102)

Vornado Air LLC ("Vornado") garantiza al comprador o consumidor original que este Vornado® Air Circulator ("Producto") contra defectos de material o mano de obra durante un periodo de cinco (5) años o diez (10) a partir de la fecha de compra , dependiendo de modelo. Si se descubriera cualquiera de estos defectos dentro del periodo de garantia, Vornado reparará o reemplazará el Producto, a su discreción, sin costo alguno. Las reparaciones no cubiertas por la garantia o fuera del periodo de garantia requerirán de un pago cubriendo el costo de materiales, manipuleo y envio.

Esta garantia no se aplica a defectos producidos por el abuso del Producto, por su modificación, alteración, reparación o mantenimiento por personas ajenas a Vornado Air LCC, por mal manejo del mismo, mantenimiento inadecuado, uso comercial o daños producidos durante el envio o atribuibles a fuerza mayor.

LA REPARACIÓN O REEMPLAZO QUE SE OFRECE BAJO ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA SOLUCIÓN PROPORCIONADA PARA EL CLIENTE. VORNADO NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL ALCANCE PROHIBIDO POR LAS LEYES VIGENTES, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE APTITUD O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR DE ESTE PRODUCTO QUEDA LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten limitaciones con respecto a cuánto dura una garantia implicita o la exclusión o limitación de daños imprevistos o consiguientes, por lo tanto las exclusiones o limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantia le otorga derechos legales especificos; usted puede también tener otros derechos, los que varian de estado a estado.

Por garantia o servicio de reparaciones, llame al 1-800-234-0604 o mande un correo electrónico a consumerservice@vornado.com para obtener el formulario de Autorización de Retorno ("RA"). Por favor, cuando contacte a Vornado por la garantia, tenga a mano o incluya en el envio los números de modelo y de serie de su Producto, así como su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. Después de recibir el formulario RA, despache su Producto a:

Vornado Air LLC
Attn: Garantia y reparación
415 East 13th Street
Andover, KS 67002

Para su conveniencia, por favor tenga a mano los números de modelo y de serie cuando contacte Vornado por solicitudes de servicio.

Para asegurar el manejo adecuado, los embalajes deben estar claramente marcados con el número de RA. Los paquetes que no estén marcados claramente con dicho número de RA podrían ser rechazados en la dársena de recepción.
Por favor espere entre 1 y 2 semanas después de la recepción del Producto para dar tiempo a la reparación y devolución del mismo.
Para sus registros: Abroche o adjunte su recibo original de compra a esta 'Guia del Usuario'. Por favor, también escriba aquí abajo el número de serie de su Producto (ubicado en la calcomania de especificaciones de su producto).

N° de serie _____

Registre su producto en linea en www.vornado.com
©2009 Vornado Air LLC Andover, KS 67002
Patentes pendientes. Especificaciones del producto sujetas a cambio sin previo aviso.
Vornado® y Leaders in Airflow Technology™ son marcas registradas de Vornado Air LLC.